

Hotel in Zaandam

Hotel in Zaandam

Hôtel à Zaandam

Architects WAM architecten, Delft, The Netherlands
 (before: Molenaar & Van Winden architecten)
 Project architect: Wilfried van Winden
 Location Town centre, Amsterdam-Zaandam,
 The Netherlands
 Photos Roel Backaert © design: Molenaar & Van Win-
 den architecten/WAM architecten



What a shock! – Is this cause for a laugh or for outrage? This new hotel is located at the heart of the recently revamped Zaandam city centre. The façades are composed of fibre cement panels, fixed to a wooden sub-structure either horizontally like weatherboarding or vertically as a flat, even surface. The architects took their inspiration from traditional houses characteristic of the region, citing simple and complex frontal façades, mainly gables, arranged side by side or stacked one on top of another. Even the four tones of green pick up the colouring of conventional real timber houses. The architects' concept is more complex than appears at first sight. Perhaps this collage-house will endure for longer than just as a tourist attraction because it is composed of a collection of cherished memories.

Welch ein Schöck! Soll man schmunzeln oder sich empören? Der Sachverhalt: Die Fassaden des neuen Hotels mitten im jüngst aufpolierten Stadtzentrum bestehen aus Faserzementpaneelen mit Holzstruktur. Sie sind horizontal als Stülpschalung oder vertikal flächig auf einer Holzunterkonstruktion montiert. Die Architekten haben alte Häuser der Region inspiriert. Hausfronten, meistens Giebel, einfache und aufwendige, sind als Fragmente zitiert und kombiniert, neben- und übereinander. Auch die vier verschiedenen Grüntöne der Faserzementpaneelen sind Vorbildern entlehnt, echten Holzhäusern. Das Konzept der Architekten ist tiefgründiger als ein schnelles Urteil zugeben mag. Wahrscheinlich wird das Collage-Haus jenseits der Touristenattraktion Bestand haben, weil es aus lauter Erinnerungsstücken besteht.

Quel choc ! Faut-il en sourire ou s'indigner ? Les faits : les façades du nouvel hôtel situé dans le centre-ville restauré sont revêtues de panneaux en fibres-ciment fixés sur une ossature secondaire en bois. Ils sont posés à recouvrement horizontal ou en pose verticale sur une ossature secondaire en bois. Les architectes se sont inspirés de maisons traditionnelles de la région. Des façades frontales, souvent des pignons, simples et complexes, sont citées sous forme de fragments et combinées, superposées ou juxtaposées. De même, les quatre différentes teintes vertes des panneaux en fibres-ciment s'inspirent de modèles, de réelles maisons en bois. Le concept des architectes est plus profond qu'un rapide jugement pourrait le faire penser. Selon toute vraisemblance, la maison faite de collages fera naître une grande curiosité de la part des touristes car elle résulte d'une multitude d'éléments liés au souvenir.